

06-4302-4 /2013.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2013. február 28. napján 8 óra 30 perces kezdettel megtartott ülésén.

Helyszín: Miskolc - Bükkszentlászló, Községi Ház.

Jelen vannak:

- Bárány Péter elnök, Karsai Árpád elnök-helyettes, Csipkés Ferenc és Eszláriné Markó Mónika képviselő-testület tagjai
- Párkányiné dr. Kuremszki Judit osztályvezető-helyettes, Csapó Andrásné és Nagy Péter pénzügyi ügyintéző, Bodnár Tibor és Sipos Melinda önkormányzati referens.

Bárány Péter elnök: Anyanyelvén köszönti a megjelenteket, majd magyarul folytatja az ülés vezetését. Megállapítja, hogy a testület 4 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amit megnyit. Javasolja jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Karsai Árpádot. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület a javaslatot 4 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetői, Karsai Árpádot a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatok ellátásával.

Bárány Péter elnök: Elmondja, hogy a képviselő-testületi ülés anyaga előzetesen ki lett küldve, azokat a képviselők megismerhették. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Első ügyrendi javaslata, hogy a meghívóban szereplő napirendi pontokon kívül az alábbi napirendi pontokat is tárgyalja meg a testület:

- **A miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése az „Örökség – Kultúra” Oktatási E-Könyvtár program infrastruktúrája segítségével**
- **Nemzetközi Nőnap megrendezése**

Bárány Péter elnök: Kéri, hogy szavazzanak az első ügyrendi javaslatról.

A Testület a 4 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az első ügyrendi javaslatot.

Bárány Péter elnök: **Második ügyrendi javaslata,** hogy figyelemmel az első ügyrendi javaslat alapján hozott döntésre, az alábbiak szerint kerüljön megállapításra a testületi ülés napirendje:

Napirendi pontok:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-4/2012. (II.13.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **A miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése az „Örökség – Kultúra” Oktatási E-Könyvtár program infrastruktúrája segítségével**

Előterjesztő: Elnök

4. **Nemzetközi Nőnap megrendezése**

Előterjesztő: Elnök

5. **Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

Bárány Péter elnök: Kéri szavazzanak a második ügyrendi javaslatban szereplő napirend megállapításáról

A Testület a 4 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja a módosított napirendi pontokat.

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-4/2012. (II.13.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**

Bárány Péter elnök: Ismerteti az előterjesztést, bevételi és kiadási tételeket részletesen, honnan származtak bevételeik, és azokat mire fordították. A közfoglalkoztatottakkal kapcsolatban elmondja, hogy 2012. évben a Munkaügyi Központ csak 80 %-ban támogatta őket, a maradék 20 %-ot a települési önkormányzat állta. Működtetik a Községi házat, és ebben nyújtanak segítséget a közfoglalkoztatottak.

Megállapítja, hogy egyéb észrevétel, kérdés nem hangzott el a napirendi ponttal kapcsolatban. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-1/2013.(II.28.)
határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-4/2012. (II.13.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-4/2012. (II.13.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítása (IV. negyedévi előirányzat módosítás)

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Sz-4/2012. (II.13.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2012. évi módosított költségvetését

8.103 E Ft Költségvetési bevétellel

8.103 E Ft Költségvetési kiadással

- E Ft Költségvetési hiánnyal

- E Ft - ebből működési

- E Ft felhalmozási

állapítja meg.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Önkormányzati szinten) elnevezésű 1/a. melléklete helyébe e határozatnak a 1. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Önkormányzati szinten) elnevezésű 1/a. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 2. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Előirányzat-felhasználási terv 2012. évre elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat-felhasználási terv 2012. évre elnevezésű 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Végrehajtást felügyelő:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

1. melléklet a SZ-1/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
2	3	4
I. Önkormányzat működési bevételei		31
II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
Állami támogatás, hozzájárulás		
Helyi önkormányzati támogatás		
Egyéb		
III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)		
Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése		
Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei		
Pénzügyi befektetések bevételei		
IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	814	5 711
Támogatásértékű működési bevételek	814	5 711
Támogatásértékű felhalmozási bevételek		
Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről		
Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről		
V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)		
Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	814	5 742
VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		2 361
VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei		
BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	814	8 103

K I A D Á S O K

Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
2	3	4
I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	814	8 103
Személyi juttatások	350	2 180
Munkaadókat terhelő járulékok	40	360
Dologi kiadások	424	5 563
Egyéb működési célú kiadások		
Támogatásértékű működési kiadás		
Működési célú pénzeszközzátadás államháztartáson kívülre		
II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)		
Felújítás (áfával)		
Intézményi beruházási kiadások		
Támogatásértékű felhalmozási kiadás		
Felhalmozási célú pénzeszközzátadás államháztartáson kívülre		
III. Tartalékok (3.1+3.2)		
Általános tartalék		
Céltartalék		
IV. Egyéb kiadások		
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	814	8 103
V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai		

1/a. melléklet a SZ-1/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz.

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Bevételek			Kiadások		
Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
Intézményi működési bevételek		31	Személyi juttatások	350	2 180
Támogatások, kiegészítések			Munkaadókat terhelő járulékok	40	360
Helyi önkormányzati támogatás			Dologi kiadások	424	5 563
Állami támogatás, hozzájárulás			Egyéb működési célú kiadások		
Támogatásértéktől bevételek	814	5 711	Működési célú pénzmaradvány átadás		
Véglegesen átvett pénzeszközök			Egyéb kiadások		
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.			Tartalékok		
...stb.					
Költségvetési bevételek összesen:	814	5 742	Költségvetési kiadások összesen:	814	8 103
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.		2 361			
Finanszírozási célú bevételek			Finanszírozási kiadások		
ÖSSZES BEVÉTEL:	814	8 103	ÖSSZES KIADÁS:	814	8 103
Költségvetés hiány:	---	---	Költségvetési többlet:	---	---

2. melléklet a SZ-1/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
2	3	4
I. Önkormányzat működési bevételei		31
Kamatbevétel- bank		31
II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)		
IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	814	5 711
Támogatásértékű működési bevételek	814	5 711
- állami támogatás	214	500
- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	3 278
- Országos Szlovák Önkormányzat támogatása		50
- BAZ Megyei Munkügyi Központ támogatása		1 783
- BAZ Megyei Szlovák Önkormányzat támogatása		100
Támogatásértékű felhalmozási bevételek		
Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről		
Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről		
V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)		
Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	814	5 742
VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		2 361
VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei		
BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	814	8 103

KIADÁSOK

Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
2	3	4
I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	814	8 103
Személyi juttatások	350	2 180
Költségtérítés	250	470
Megbízási díj	100	
Közfoglalkoztatás bérköltsége		1 710
Munkaadókat terhelő járulékok	40	360
Megbízási díj járuléka	40	
Közfoglalkoztatás járuléka		360
Dologi kiadások összesen	424	5 563
Hagyományápolás	39	233
Értekezletek, továbbképzések	30	250
Óvodai támogatás	50	80
Nyelvi tábor	100	400
Létesítmény üzemeltetés	205	1 800
Rendezvények		2 800
II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)		
III. Tartalékok (3.1+3.2)		
IV. Egyéb kiadások		
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	814	8 103
V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai	6	

3. melléklet a Sz-1/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz

**Előirányzat-felhasználási ütemterv
2012, év**

Hónap	Bevétel	Kiadás
Január		
Február		
Március	569	569
Április	569	569
Május	569	569
Június	569	569
Július	569	569
Augusztus	569	569
Szeptember	569	569
Október	1 374	1 374
November	1 373	1 373
December	1373	1373
Összesen:	8 103	8 103

2. napirendi pont: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására

Bárány Péter elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát a 2013. évre vonatkozó költségvetési tételket, melyek jelenleg ismeretes számukra. Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy az év közben felmerülő változásokat természetesen mindig meg fogják tárgyalni. A költségvetési tervezetben nem szerepel a Közösségi Ház és a közfoglalkoztatottak tétel, de számítanak rá, mert ezek hiányában nem tudják majd a Közösségi Házat üzemeltetni. Megjegyzi, hogy a 2013. évi bevételeik nem fogják megközelíteni sem a tavalyi évét.

Karsai Árpád: Kérdezi, hogy tavalyi évről pénzmaradványuk volt-e?

Nagy Péter: Igen, azt majd a zárszámadásban fogják szerepeltetni.

Bárány Péter elnök: Megállapítja, hogy több kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-2/2013.(II.28.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc MJV Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

A Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat SZ-2/2013.(II.28.) határozata

a 2013. évi költségvetéséről

A Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza.

1. § A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre (intézményekre) terjed ki.

2. § A költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi költségvetését

822	E Ft	Költségvetési bevétellel
822	E Ft	Költségvetési kiadással
-	E Ft	Költségvetési egyenleggel
-	E Ft	-ebből működési
-	E Ft	felhalmozási

állapítja meg.

- (2) Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.
- (3) A működési célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a *2. melléklet* szerint fogadja el.
- (4) Az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak főbb jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *3. melléklet* szerint hagyja jóvá.
- (5) Az éves előirányzat felhasználási tervet a *4. melléklet* szerint fogadja el.
- (6) A Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége nincs.

3. § A költségvetés végrehajtásának szabályai

- (1) A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- (2) A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. § Az előirányzatok módosítása

- (1) Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- (2) A képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.
- (3) A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- (4) A képviselő-testület a költségvetési rendelet 4. § (2) és (3) bekezdés szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként - az első negyedév kivételével - negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési rendelet módosítását.

5. § A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

- (1) A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.
- (2) Az önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

6. § Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2013. március 1. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Végrehajtás felügyelő: Jegyzői Kabinet

Határidő: azonnal

1. melléklet a SZ-2/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat
1	2	3
1.	I. Önkormányzat működési bevételei	
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)	
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások	
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
2.3.	Egyéb támogatás	
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)	
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről	
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről	
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)	
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)	
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása	
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel	
6.	VI. Költsön visszatérülése	
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek	
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek	
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek	
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat
1	2	3
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	822
1.1.	Személyi juttatások	390
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
1.3.	Dologi kiadások	432
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)	
2.1.	Beruházások	
2.2.	Felújítások	
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3.	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)	
3.1.	Általános tartalék	
3.2.	Céltartalék	
4.	IV. Költsön nyújtása	
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása	
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)	
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások	

2. melléklet a SZ-2/2013.(II.28.) önkormányzati határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Sor- szám	Bevételek		Kiadások	
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat
1	2	3	4	5
1.	Intézményi működési bevételek		Személyi juttatások	390
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)		Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	Dologi kiadások	432
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről		Ellátottak pénzbeli juttatásai	
5.	Kölcsön visszatérítés (működési célú)		Egyéb működési célú kiadások	
6.	Egyéb bevételek		Tartalékok	
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)	822
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		Működési célú finanszírozási kiadások	
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)		Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)	
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822
24.	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek		Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások	

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat	01
Feladat megnevezése	-----	-----

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat
Száma			
1	2	3	4
Bevételek			
I		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)	
	1.1.	Ellátottak térítési díja	
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérítések	
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek	
	1.4.	Egyéb saját bevétel	
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)	
	2.1.	Alt. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások	
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
	2.3.	Egyéb támogatás	
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	
	3.1.1.	- állami támogatás	222
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)	
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről	
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről	
5		V. Felhalmozási célú bevételek	
6		VI. Kölcsön visszatérítése	
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek	
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek	
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
9		VIII. Függetl., átfutó, kiegyenlítő bevételek	
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822

Kiadások			
I.		Kötelező feladat	0
II.		Önként vállalt feladat	822
1		I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	822
	1.1.	Személyi juttatások	350
	1.1.1.	Utazási költségterítés	250
	1.1.2.	Megbízási díjak	100
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40
	1.2.1.	Megbízási díjak járulékai	40
	1.3.	Dologi kiadások	432
	1.3.1.	Létesítmény üzemeltetés	305
	1.3.2.	Rendezvények	100
	1.3.3.	Hagyományápolás	27
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)	
	2.1.	Beruházások	
	2.2.	Felújítások	
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)	
	3.1.	Általános tartalék	
	3.2.	Céltartalék	
4		IV. Kölcsön nyújtása	
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása	
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)	
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
8		VII. Függetl., átfutó, kiegyenlítő kiadások	
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822
Éves létszám előirányzat (fő)			0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0

4. számú melléklet SZ-2/2013.(II.28.) határozathoz
Előirányzat-felhasználási terv
2013. évre

Ezer forintban!

Sor- szá- m	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek	25	25	50	50	147	190	50	50	50	50	50	85	822
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	Bevételek összesen:	25	25	50	50	147	190	50	50	50	50	50	85	822
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások			25	25	95	95	25	25	25	25	25	25	390
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások	25	25	25	25	52	95	25	25	25	25	25	60	432
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások													
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	Kiadások összesen:	25	25	50	50	147	190	50	50	50	50	50	85	822
24.	Egyenleg													

3. napirendi pont: A miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése az „Örökség – Kultúra” Oktatási E-Könyvtár program infrastruktúrája segítségével

Bárány Péter elnök: Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy a magyarországi szlovákságról – kormányzati program keretén belül - kívánnak egy olyan anyagot összeállítani, amelyek többek között iskolákban, művelődési intézményekben kerülnek bemutatásra. Ehhez kérik a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat támogatását is – videofilm, fotók, szövegek formájában. Ennek feltétele, hogy feladatalapú támogatást nyerjenek a finanszírozásra. A feladatalapú finanszírozásnál legalább 5 ponttal többet kell elérni ehhez.

A projekthez szükséges a Szegedi Kutatóintézettel együttműködési megállapodás megkötése, valamint az Intézet részére 75e Ft + 27 %-os áfát kellene rá biztosítani a költségekre. A finanszírozáshoz többletforrásra van szükségük, az említett feladatalapú támogatás keretén belül, ha ez nem áll rendelkezésükre, akkor elállnak a megállapodástól. Elmondja, hogy ez nem szerződés, ettől bármikor elállhatnak.

Ismerteti a képviselőkkel ez ügyben folytatott levelezést:

„A helyi nemzetiségi önkormányzat és az Örökségtár szerkesztőség Együttműködési megállapodása költségeket természetesen tartalmaz, de nem szerződés erejű. A konkrét feladat megvalósítása csak abban az esetben indul el, amennyiben a kapott pontérték forintosítása fedezi. Ellenkező esetben a partnerek rész-teljesítésben is megállapodhatnak, vagy akár a teljes feladatot átútemezhetik a következő évre. Megerősítjük, hogy a 2013. február-márciusban született Együttműködési Megállapodás nem róhat olyan anyagi terhet az önkormányzatra, amely annak szándékával ellentétes.”

Kérdezi a testületi tagokat, hogy részt vegyenek-e ebben a programban, megkössék-e az Együttműködési Megállapodást?

Karsai Árpád: Elmondja, hogy tanulmányozta ezt az Együttműködési Megállapodást, melyből kiderül, hogy nem a Szegedi Kutatóintézettel, hanem egy magáncéggel kerülne megkötésre. Kérdése, hogy velük lehet-e ilyen megállapodást kötniük?

Az összeg konkrétan meg van jelölve, de kérdezi, hogy a teljesítést ki fogja igazolni?

A kiállított számla ellenértéke szöveg is szerepel a megállapodásban, de konkrét összeg is, tehát nem egyértelműen van meghatározva.

Párkányiné dr. Kuremszki Judit: Ez az együttműködés arról szól, hogy megrendelés megtörténik, akkor azt ki kell fizetni. Arra lát lehetőséget, hogy a nemzetiségi önkormányzat tegyen egy szándéknyilatkozatot, hogy ezt erkölcsileg támogatja, és majd ha megismerik a pontos költségvetésüket, a feladatalapú támogatással együtt, utána kössék meg az együttműködési megállapodást.

Bárány Péter elnök: Ennek ismeretében javasolja, hogy szándéknyilatkozatot készítsenek, az önkormányzat segítségével, melyet előre is megköszön.

Határozati javaslata, hogy a nemzetiségi önkormányzat döntsön arról, hogy, hogy szándékukban áll a feladatban részt vállalni abban az esetben, ha a szükséges anyagi feltételek rendelkezésre állnak.

Megállapítja, hogy több kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el, így szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

A testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-3/2013.(II.28.)
határozata:**

Tárgy: Miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-Könyvtár program infrastruktúrája segítségével

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata szándékát nyilvánítja ki arra vonatkozóan, hogy részt kíván venni a miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése kapcsán az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-Könyvtár Programban.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Programhoz szükséges Együtműködési Megállapodás aláírására abban az esetben, ha a szükséges anyagi feltételek a rendelkezésre állnak.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

4. napirendi pont: Nemzetközi Nőnap megrendezése

Bárány Péter elnök: Idén március 9-én kerülne megszervezésre. Ezt minden évben megrendezik, kisebb összegű ajándékot adnak át a hölgyek számára. Egy adott célcsoportot szoktak meghívni, említi a vegyes kórus tagjait, a néptáncegyüttest. Alakulóban van egy nyugdíjas klub és javasolja, hogy velük egészítsék ki az ajándékozottak körét. Ünnepség keretén belül megvendégnék a meghívottakat.

Karsai Árpád: A meghívottak körét könnyen meghatározhatják. Akik a nemzetiséghez tartoznak, illetve segítik munkájukat, azokat vendégléj meg.

Bodnár Tibor: Kérdezi, hogy a költségvetés terhére erre mekkora összeget szán az önkormányzat?

Bárány Péter elnök: 60 ezer Ft körüli összeget szánnak erre az ünnepségre.

Csapó Andrásné: Beszámolókat kellene majd a rendezvényről, ünnepségről készíteni. Ez tartalmazná, hogy megtartották a rendezvényt, mennyi fő vett részt rajta, az ajándékozás összegét.

Bárány Péter elnök: Tehát akkor egy összefoglaló beszámolót fognak majd készíteni. Javasolja, hogy hozzanak határozatot arról, hogy ezt a Nőnap ünnepséget meg kívánják rendezni, 2013. március 9. napján 17 órai kezdettel, melyre a költségvetésükből 60e Ft-ot biztosítanak. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el, így szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

A testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Sz-4/2013. (II. 28.)
határozata:**

Tárgy: Nemzetközi Nőnap megrendezése, költségek biztosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2013. március 09. napján megszervezi Nőnap ünnepségét, melyre a 2013. évi költségvetés terhére 60.000.- Ft összeget

biztosít.

2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvény megszervezésével kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős:	Elnök
Határidő:	azonnal

5. napirendi pont: Egyebek

Bárány Péter elnök: Tájékoztatja képviselőtársait, hogy az összes miskolci nemzetiség működését vizsgálta az Állami Számvevőszék. A vizsgálat során részéről megjegyezték, hogy magas az irodaköltségük. Akkor is, és a mai napon is elmondta, hogy ennek oka a Közösségi Ház működtetése.

Másik megjegyzésük volt, hogy a feladatalapú támogatásról nem tudtak dokumentumot, jegyzőkönyvet bemutatni. Véleménye szerint ennek az is lehet az egyik fő oka, hogy sűrűn változott a nemzetiségi referens személye, így nem biztos, hogy mindig megfelelő volt a koordináció.

Március 1. napján – holnap -, 10 órakor lesz az ASZ-nak egy tájékoztatója a vizsgálat lezárása kapcsán a nemzetiségi elnökök részére.

Az együttműködési megállapodás kapcsán elmondja, hogy hosszas egyeztetések folytak a települési és nemzetiségi önkormányzatok között. Korábbi ülésük alkalmával napirendre volt tűzve a megállapodás megtárgyalása, de levették napirendről, a további egyeztetések érdekében. A tisztázatlan kérések miatt is kérték az elnökök, hogy találkozhassanak Jegyző úrral és Polgármester úrral. Ezen a megbeszélésen elmondták felvetéseiket, problémáikat, és ígéretet kaptak a megoldási lehetőségek kivizsgálásra. Az ott elhangzottakról röviden beszámol a megjelenteknek. Reményeit fejezi ki aziránt, hogy mihamarabb aláírásra kerül majd a megállapodás.

Rendőrségtől kapott információról ad tájékoztatást: Srobár Sándor feljelentést tett a szlovák nemzetiségi önkormányzat munkájával kapcsolatban., ismeretlen tettes ellen. Elmondja, hogy a rendőrség bűncselekmény hiányában megszüntették az eljárást, tehát a rendőrség vizsgálata során semmilyen jellegű hiányosságot nem tárt fel. Röviden beszámol ennek előzményeiről.

Karsai Árpád: Kéri Elnök urat, hogy adjon tájékoztatást az induló nyugdíjas klubról.

Bárány Péter elnök: Elindult egy civil kezdeményezés, és annak nagyon örül, hogy ilyen aktívak a bükkszenti szlovákok, nincs lezárva a létszám, jelenleg 20 fő jelentkezett. Tájékoztatja a képviselőket, hogy klub megválasztotta vezetőit, és március 9-én tartanak foglalkozást. A Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat támogatásáról biztosítja a nyugdíjas klubot, munkájukat.


Bodnár Tibor: Az önkormányzati SZMSZ-t módosították, amiben már szerepel, hogy a nemzetiségekkel az Oktatási, Kulturális, Turisztikai, Ifjúsági és Sport Bizottság foglalkozik majd, melynek ülésein az elnökök tanácskozási joggal részt vehetnek. Minden ülésről értesítést is fognak kapni.


Bárány Péter elnök: Megköszöni a tájékoztatást és a jelenlévők részvételét, az ülést 9 óra 40 perckor bezárja.


Bárány Péter
elnök

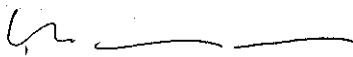

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

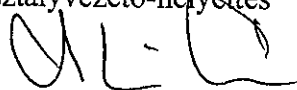



Karsai Árpád
jegyzőkönyv-hitelesítő


Bodnár Tibor
önkormányzati referens

A jegyzőkönyv egyeztetve:


Párkányiné dr. Kuremszki Judit
osztályvezető-helyettes


Dr. Szabó Zoltán
aljegyző

J E L E N L É T I Í V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. február 28. napján 08 óra 30 perces kezdettel megtartott testületi ülésén, bükk-szentlászlói Községi Házban

Jelen vannak:

Bárány Péter elnök

Karsai Árpád elnökhelyettes

Csipkés Ferenc testületi tag

Eszlári Márkó Mónika testületi tag

Bodnár Tibor önkormányzati referens

Sipos Melinda önkormányzati referens

Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző

NAGY PÉTER

dn. Kerekesi Judit

